BMW Einbauanleitung

Teile und Zubehör



F34 51 185

Sonnenschutzrollo hinten seitlich
BMW 5er-Reihe E 34

Installation instructions
Rear side window roller blind
BMW 5 Series E 34

Instructions de montage
Pare-soleil à enrouleur arrière gauche pour
BMW série 5 E 34

Montagehandleiding
Zonnescherm voor de ruiten van de achterportieren
BMW 5-serie E 34

Monteringsanvisning
Solgardin sidofönster bak
BMW 5-serien E34

Istruzioni per il montaggio
Persiana parasole posteriore laterale
BMW Serie 5 E34

Instrucciones de montaje
Persiana enrollable lateral trasera
BMW Serie 5 E 34

Instrução de montagem
Estore guarda-sol traseiro lateral
BMW Série 5 E34

Best.-Nr. 01 29 9 783 611 I/90 Printed in Germany

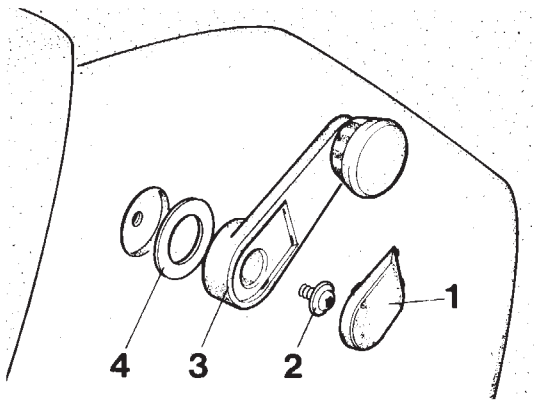
source: www.ow.no

Hinweise
Für den Einbau des Sonnenschutzrollos sind Türverkleidungen und Abdeckkappen, entsprechend der Innenausstattung erforderlich (siehe Teile-Mikrofilm).

Der Einbau des Sonnenschutzrollos ist auf der linken Fahrzeugseite dargestellt. Für den Einbau des Sonnenschutzrollos auf der rechten Fahrzeugseite sind die entsprechenden Arbeitsschritte spiegelbildlich durchzuführen.

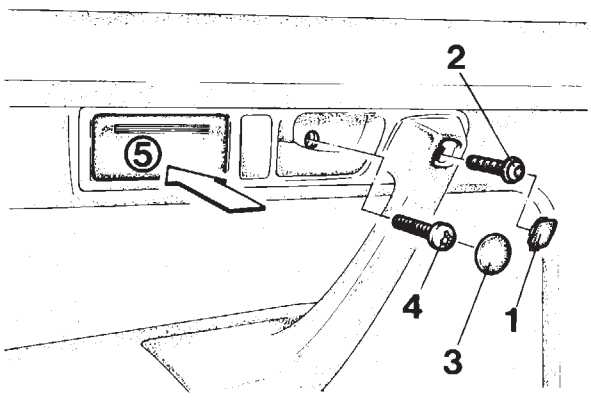
Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel

Kreuzschlitzschraubendreher
Torxschraubendreher
Flachzange
Türverkleidung-Lösehebel
Bohrmaschine
Rundfeile
Schlitzschraubendreher
Universalmesser
Ringschlüssel SW 13 mm
Abdeckband
Spiralbohrer Ø 8 mm, 9 mm



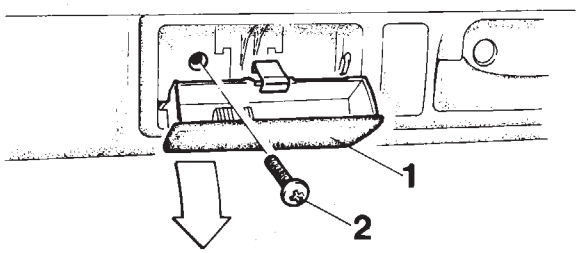
F 34 65 074

Türscheibe der Fondtür voll versenken.
Abdeckkappe (1) aushebeln, Torxschraube (2) herausdrehen, Fensterkurbel (3) abziehen und die Unterlegscheibe (4) abnehmen.



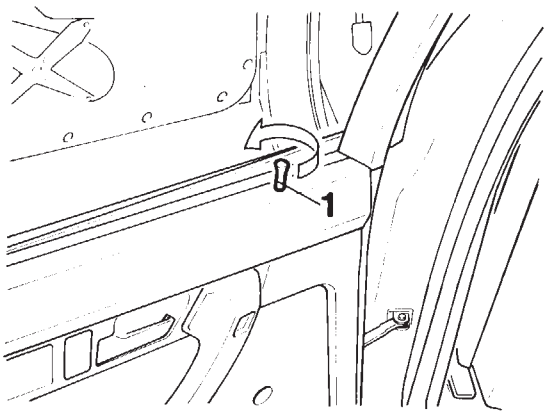
F 34 51 021

Abdeckkappe (1) aushebeln und die Torxschraube (2) herausdrehen.
Abdeckkappe (3) aushebeln und die Kreuzschlitzschraube (4) herausdrehen.
Aschenbecher (5) in Pfeilrichtung eindrücken und durch Loslassen öffnen.



F 34 51 022

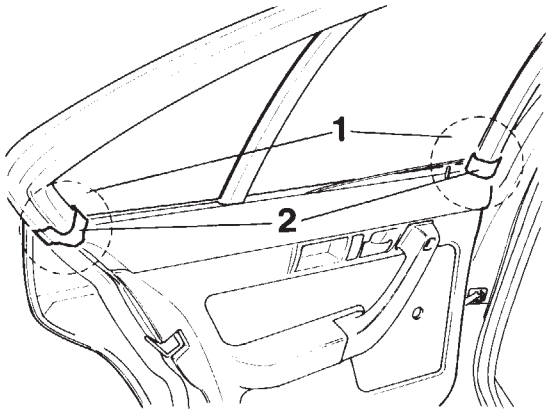
Aschenbecher (1) in Pfeilrichtung ausbauen.
Kreuzschlitzschraube (2) herausdrehen.



F 34 51 023

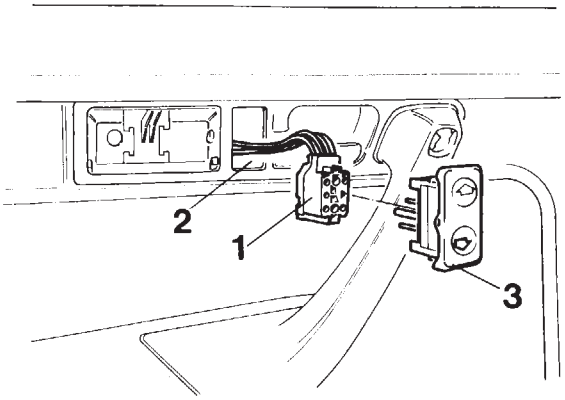
Türverriegelungsknopf in Pfeilrichtung abdrehen und nach oben abziehen.

source: www.ow.no



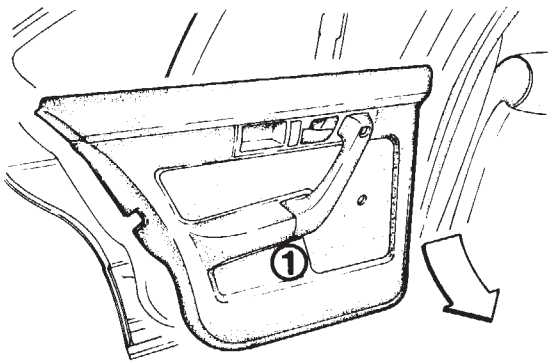
F 34 51 024

Um Beschädigungen der Blende beim Abbau der Türverkleidung zu vermeiden, im gekennzeichneten Bereich (1) Abdeckband (2) aufkleben.



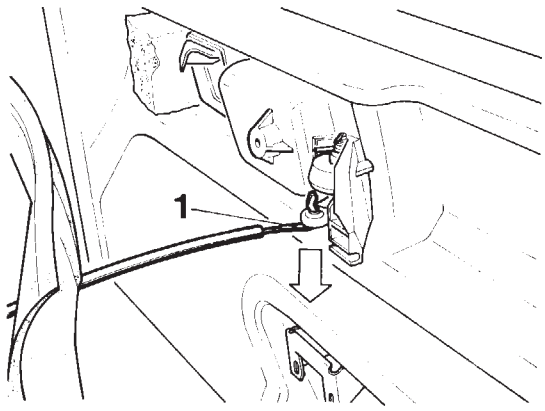
F 34 51 058

Modelle mit elektrischen Fensterhebern
Schalter (3) aushebeln, den Stecker (1) abziehen und durch die Aussparung (2) zurückführen.



F 34 51 025

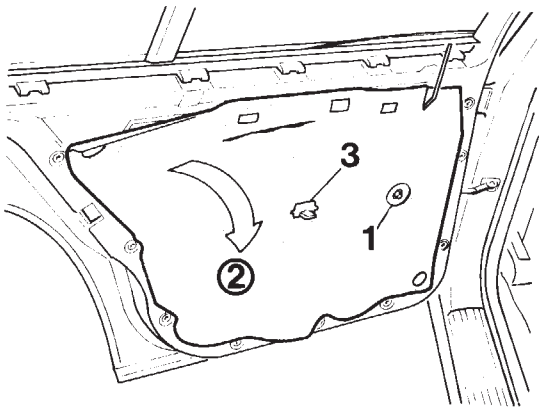
Alle Modelle
Türverkleidung (1) mit den Befestigungsklammern in Pfeilrichtung vorsichtig abziehen.



F 34 65 082

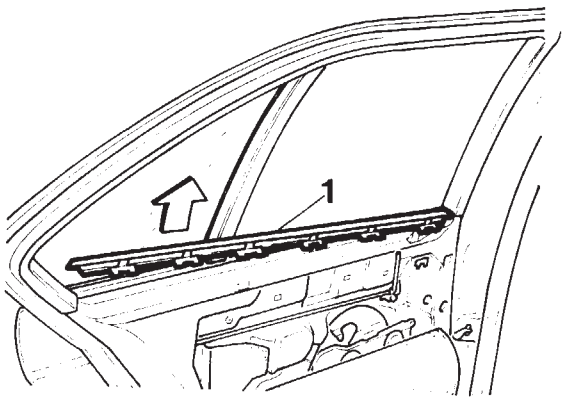
Bowdenzug (1) in Pfeilrichtung herausziehen und die Türverkleidung abnehmen.

Einbauhinweis
Die Türverkleidung wird durch eine andere ersetzt.



F 34 51186

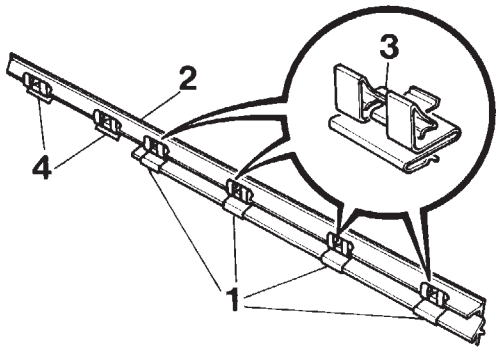
Distanzbuchse (1) abnehmen.
Schaumstoff (2) in Pfeilrichtung bis auf halbe Türhöhe abziehen.
Klammer (3) abbauen.



F 34 51187

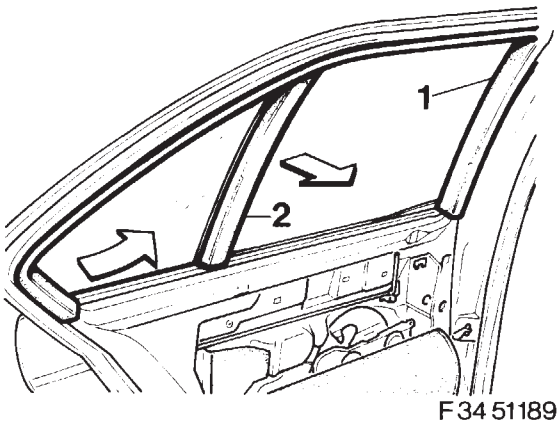
Fensterschachtabdeckung (1) vorsichtig in Pfeilrichtung abbauen.

source: www.ow.no



F34 51188

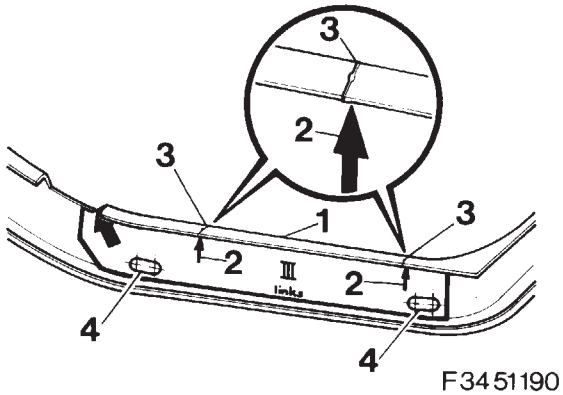
Klammern (1) -4 Stück- von der Fensterschachtabdeckung (2) abziehen und durch die Klammern (3) aus dem Einbausatz ersetzen.
Klammern (4) auf Beschädigungen überprüfen, ggf. erneuern.



F34 51189

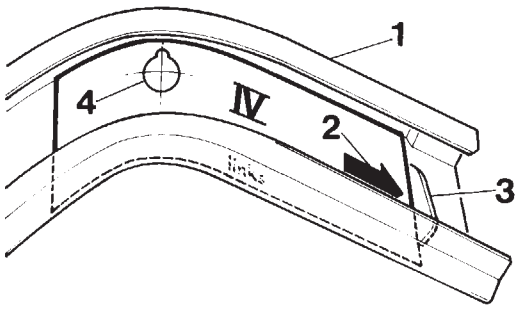
Blenden (1 und 2) vorsichtig in Pfeilrichtung abziehen.
Hinweis
Die Blende (2) wird nicht mehr benötigt.

Die Bohrschablonen (I-IV) des Einlagebogen ausschneiden.



F34 51190

Schablone (III) lt. Zeichnung in die linke Blende (1) einlegen.
Achtung
Die Markierungspfeile (2) müssen bündig an den Kanten (3) der Blende (1) anliegen.
Die Aussparungen (4) auf die Blende (1) übertragen.
Es wird empfohlen die Aussparungen (4) mit
Ø 8 mm durchzubohren und mit einer Feile nachzuarbeiten.
Aussparungen (4) ausarbeiten.

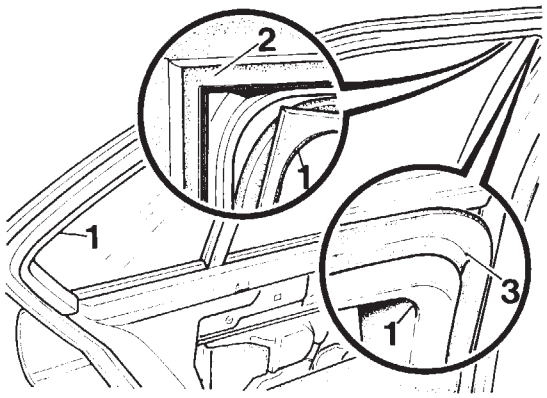


F34 51191

Schablone (IV) lt. Zeichnung in die linke Blende (1) einlegen.
Achtung
Der Markierungspfeil (2) muß bündig an der Kante (3) der Blende (1) anliegen.
Die Aussparung (4) auf die Blende (1) übertragen.
Es wird empfohlen die Aussparungen (4) mit
Ø 9 mm durchzubohren und mit einer Feile nachzuarbeiten.
Aussparung (4) ausarbeiten.

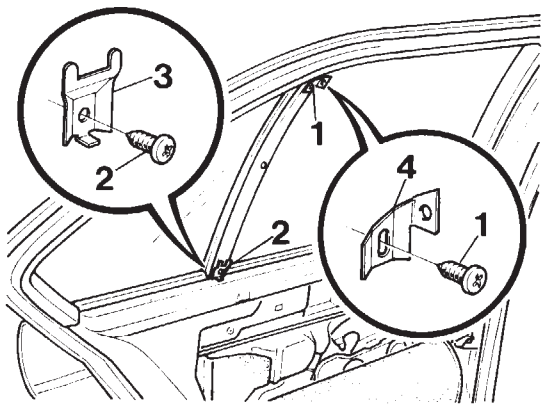
Für die rechte Blende die entsprechenden Schablonen (I und II) verwenden.

source: www.ow.no



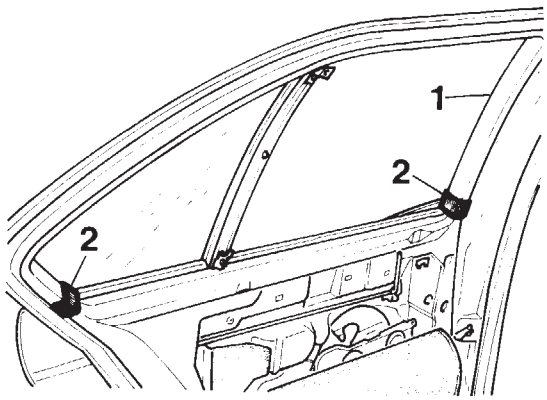
F34 51192

Achtung
Auf den richtigen Sitz der Blende (1) in der Dichtung (2) achten.
Blende (1) muß auf dem Gummi (3) aufliegen.
Blende (1) einbauen.



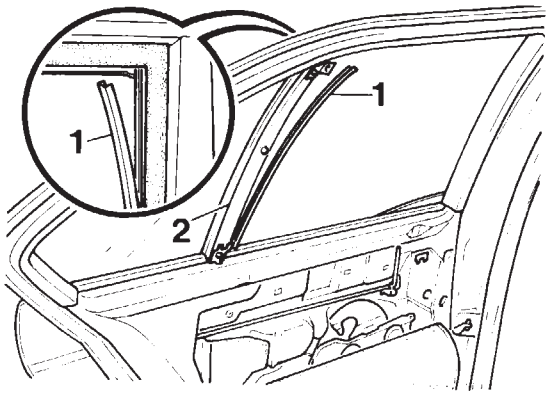
F34 51193

Kreuzschlitzschrauben (1 und 2) herausdrehen. Halter Fensterführung (3) und den Winkel (4) lt. Zeichnung aufsetzen und mit den Kreuzschlitzschrauben (1 und 2) anbauen.



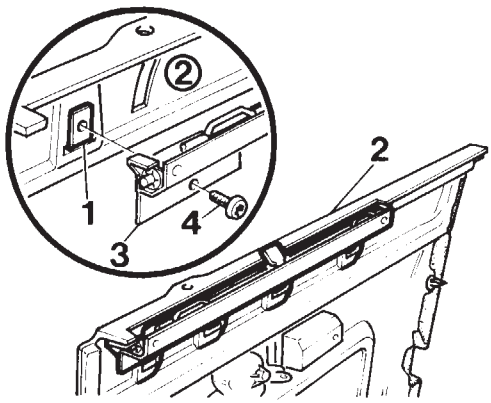
F34 51194

Um Beschädigungen an der Blende (1) beim Einbau der Fensterschachtabdeckung zu vermeiden, das Abdeckband (2) lt. Zeichnung auf die Blende (1) aufkleben.
Fensterschachtabdeckung anbauen.



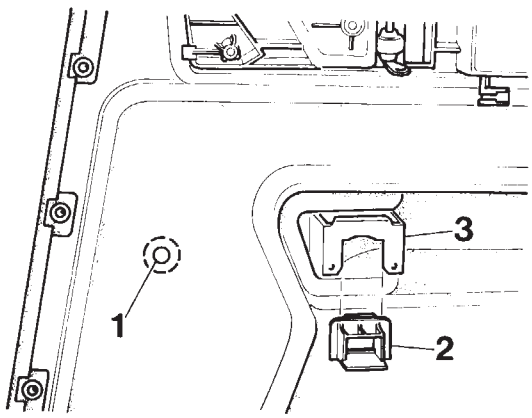
F34 51195

Leiste (1) lt. Zeichnung auf die Blende (2) aufsetzen.



F34 51196

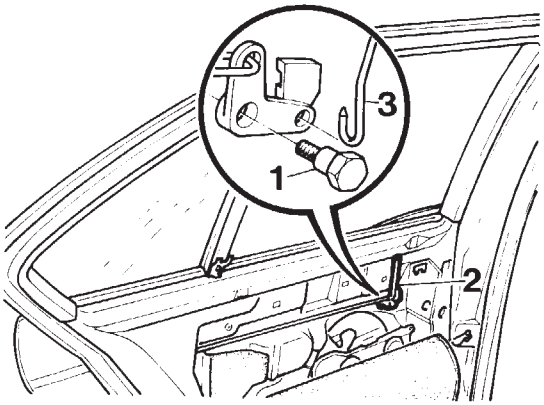
Blechmuttern (1) - 4 Stück - lt. Zeichnung in die Türverkleidung für das Sonnenschutzrollo (2) einstecken.
Sonnenschutzrollo (3) aufsetzen, die Torxschrauben (4) einsetzen und festdrehen.



F34 51197

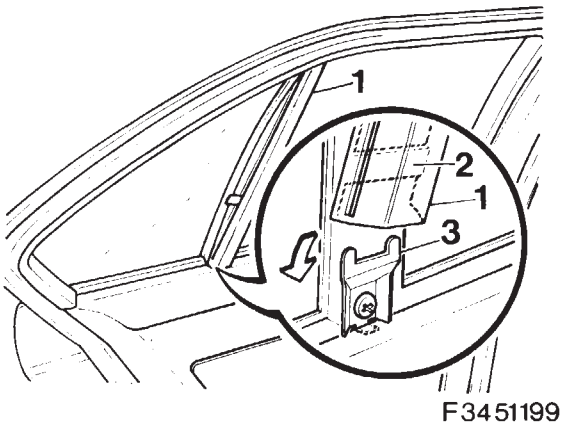
Modelle ohne elektrische Fensterheber
Vorgeprägte Aussparung (1) für die Fensterkurbel ausschneiden.
Alle Modelle
Klammer (2) auf den Halter (3) aufschieben.

source: www.ow.no



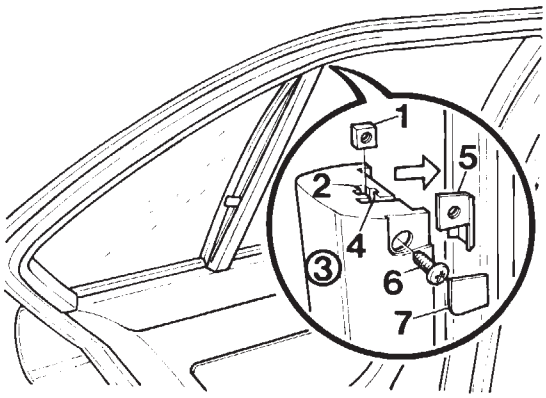
F34 51198

Sechskantschraube (1) herausdrehen.
Hebel (2) aushängen und durch den Hebel (3) aus dem Einbausatz ersetzen.
Sechskantschraube (1) einsetzen und festdrehen.
Türverkleidung in umgekehrter Reihenfolge des Abbaus anbauen.



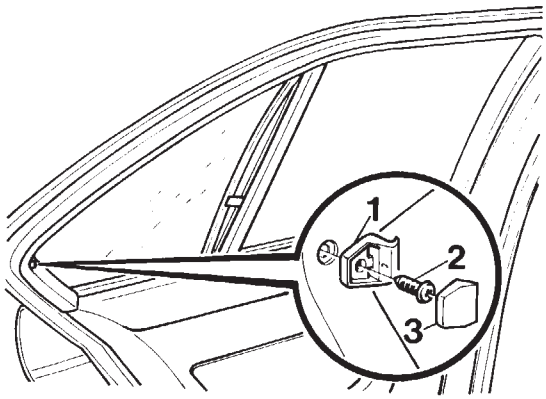
F34 51199

Sonnenschutzrollo (1) lt. Zeichnung mit dem Steg (2) auf den Halter-Fensterführung (3) aufschieben.



F34 51200

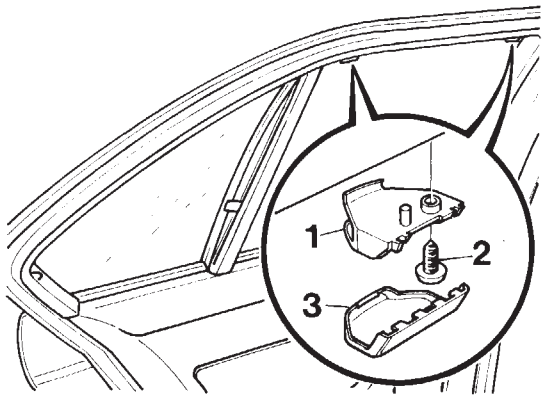
Vierkantmutter (1) M4 in die Führung (2) des Sonnenschutzrollos (3) einstecken.
Achtung
Das Sonnenschutzrollo (3) mit der Nut (4) in Pfeilrichtung auf den Winkel (5) aufschieben.
Linsenschraube M4 (6) einsetzen, das Sonnenschutzrollo (3) ausrichten und die Linsenschraube (6) festdrehen.
Abdeckung (7) einstecken.



F34 51201

Haken (1) lt. Zeichnung aufsetzen, die Blechschraube (2) 4,2x13 einsetzen und festdrehen.
Deckel (3) aufsetzen und andrücken.

source: www.ow.no



F34 51 202

Haken (1) lt. Zeichnung aufsetzen, die Blechschraube (2) 4,2x13 einsetzen und festdrehen. Deckel (3) aufsetzen und andrücken.

Funktionskontrolle der Sonnenschutzrollos durchführen.

Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

source: www.ow.no

Rear side window roller blind
BMW 5 Series E 34

F 34 51 185

Notes
To fit the roller blind, door trims and cover caps to match the car's interior trim are required (see Parts microfiche).

Installation of the roller blind on the left-hand side of the car is illustrated here. To fit the roller blind on the right-hand side, follow the same procedure in mirror-image fashion.

Tools and auxiliary materials required

Phillips-head screwdriver
Torx screwdriver
Flat pliers
Door trim lever
Power drill
Round file
Flat-bladed screwdriver
Universal knife
Ring wrench, 13 mm across flats
Masking tape
Twist drill bits, 8 mm and 9 mm dia.

F34 65 074
Lower rear door window completely.
Lever off cover cap (1), remove Torx screw (2), pull off window crank (3) and remove washer (4).

F34 51 021
Lever off cover cap (1) and remove the Torx screw (2).
Lever off cover cap (3) and remove the Phillips-head screw (4).
Press in ashtray (5) in direction of arrow and release to open.

F34 51 022
Pull ashtray (1) in direction of arrow to remove. Unscrew Phillips-head screw (2).

F34 51 023
Unscrew door catch button in direction of arrow and pull out.

F34 51 024
To avoid damaging the trim when the door trim panel is removed, mask off the marked area (1) with masking tape (2).

F34 51 058
Models with electric window lifts
Lever out switch (3), pull off plug (1) and feed back through aperture (2).

F34 51 025
All models
Carefully pull off door trim (1) together with retaining clips in the direction of arrow.

F34 65 082
Pull out Bowden cable (1) in the direction of arrow and take off the door trim.
When installing:
The door panel is renewed.

F34 51 186
Take off spacer bushing (1).
Pull top half of foam (2) away from the door in the direction of arrow.
Remove clip (3).

F34 51 187
Carefully remove window shaft cover (1) in the direction of arrow.

F34 51 188
Pull four clips (1) off the window shaft cover (2) and replace with clips (3) from the installation kit.
Check clips (4) for damage and renew if necessary.

F34 51 189
Carefully pull off trims (1 and 2) in direction of arrows.
Note
Trim (2) is no longer needed.

Cut out drilling templates (I-IV) from sheet included.

F34 51 190
Insert template (III) into left-hand trim (1) as illustrated.
Important
The marker arrows (2) must lie flush with the edges (3) of the trim (1).
Transfer the cutouts (4) to the trim (1). You are recommended to drill the cutouts (4) with an 8 mm bit and open them out with a file.
Open out cutouts (4).

F34 51 191
Insert template (IV) in left-hand trim (1) as illustrated.
Important
The marker arrow (2) must lie flush with the edge (3) of the trim (1).
Transfer the cutout (4) to the trim (1). You are recommended to drill the cutout (4) with an 9 mm bit and open it out with a file.

Open out cutout (4).

Use the corresponding templates (I and II) for the right-hand trim.

F34 51 192
Important
Ensure that the trim (1) is correctly located in the seal (2). The trim (1) must make contact with the rubber seal (3). Install trim (1).

F34 51 193
Remove Phillips-head screws (1 and 2). Position window guide holder (3) and bracket (4) as illustrated and secure with Phillips-head screws (1 and 2).

F34 51 194
To avoid damaging the trim (1) when the window shaft cover is fitted, apply masking tape (2) to the trim (1) as illustrated.
Install window shaft cover.

F34 51 195
Fit strip (1) to trim (2) as illustrated.

source: www.ow.no

F34 51 196
Insert the four sheet-metal nuts (1) on the door trim for the roller blind (2) as illustrated.
Position the roller blind (3), insert Torx screws (4) and tighten.

F34 51 197
Models without electric window lifts
Cut away pre-marked cutout (1) for window crank.
All models
Push clip (2) on to holder (3).

F34 51 198
Unscrew hex bolt 81).
Lift out lever (2) and replace by lever (3) from installation kit.
Insert the hex bolt (1) and tighten.
Assemble the door trim in the reverse order of dismantling.

F34 51 199
Push end with bar (2) of roller blind (1) on to the holder/window guide (3).

F34 51 200
Insert square M4 nut (1) into guide (2) on roller blind (3).
Important
Push the roller blind (3) on to bracket (5) with the groove (4) pointing in the direction of the arrow.
Insert M4 cheese-head screw (6), align the roller blind (3) and tighten the cheese-head screw (6).
Press in cover (7).

F34 51 201
Fit hook (1) as illustrated, insert 4.2x13 self-tapping screw (2) and tighten.
Position cover (3) and press on.

F34 51 202
Fit hook (1) as illustrated, insert 4.2x13 self-tapping screw (2) and tighten.
Position cover (3) and press on.

Check that the roller blind works.

Printing and other errors and omissions excepted.Subject to amendment

F34 51 203
Rechts = Right
Links = Left

 source: www.ow.no

Pare-soleil à enrouleur arrière gauche pour BMW série 5 - E34

F 34 51 185

Remarques
Pour la pose du rideau pare-soleil à enrouleur, des revêtements de portes et caches ou pastilles de recouvrement sont nécessaires selon l'équipement intérieur (voir microfilm pièces).

La pose du rideau pare-soleil est représentée côté gauche du véhicule. Pour la pose du côté droit, effectuer les opérations en réfléchi.

Outils et ingrédients requis

Tournevis à pointe cruciforme
Tournevis Torx
Pince plate
Levier de desserrage pour revêtements de portes
Perceuse
Lime ronde

Tournevis à lame
Couteau universel
Clé polygonale 13 mm
Bande adhésive de recouvrement
Foret hélicoïdal ∅ 8 mm, 9 mm

F 34 65 074
Abaisser entièrement la vitre de la porte arrière.
Dégager le cache (1) en le soulevant, dévisser la vis Torx (2), extraire la manivelle de vitre (3) et déposer la rondelle (4).

F 34 51 021
Dégager la pastilles de recouvrement (1) puis dévisser la vis Torx (2).
Dégager la pastilles de recouvrement (3) puis dévisser la vis à empreinte cruciforme (4).
Appuyer sur le cendrier (5) dans le sens de la flèche et relâcher pour l'ouvrir.

F 34 51 022
Déposer le cendrier (1) dans le sens de la flèche.
Dévisser la vis à empreinte cruciforme (2).

F 34 51 023
Dévisser le bouton de condamnation de porte dans le sens de la flèche et l'extraire par le haut.

F 34 51 024
Afin d'éviter d'endommager la protection de montant lors de la dépose du revêtement de porte, la recouvrir de ruban adhésif (2) au niveau des zones (1) comme indiqué sur le croquis.

F 34 51 058
Modèles avec lève-glaces électriques
Extraire l'interrupteur (3), débrancher le connecteur (1) puis le réintroduire dans son ouverture (2).

F 34 51 025
Tous modèles
Détacher avec précaution et dans le sens de la flèche le panneau de revêtement de porte (1) avec ses clips de fixation.

F 34 65 082
Extraire le câble Bowden dans le sens de la flèche puis déposer le panneau de revêtement de porte.

Conseil pour la pose
Le revêtement de porte sera remplacé par un nouveau panneau de revêtement.

F 34 51 186
Déposer la douille entretoise (1).
Détacher la pièce en mousse (2) dans le sens de la flèche, jusqu'à mi-hauteur de la porte.
Enlever le clip (3).

F 34 51 187
Déposer avec précaution le lécheur de glace (1) du logement de fenêtre dans le sens de la flèche.

F 34 51 188
Détacher les 4 clips (1) du lécheur de glace (2) et les remplacer par les clips (3) du jeu de montage.
Contrôler le bon état des clips (4) et les remplacer s'il y a lieu.

F 34 51 189
Dégager les caches de protection de montants (1 et 2) avec précaution et dans le sens des flèches.
Remarque
Le cache de montant (2) ne sera pas réutilisé.

Découper les gabarits de perçage (I à IV) du coude rapporté.

F 34 51 190
Comme indiqué sur le croquis, insérer le gabarit (III) dans le cache de montant gauche (1).

Attention
Les flèches de repérage (2) doivent être placées contre les bords (3) du cache de montant (1).
Reporter les évidements (4) sur le cache de montant (1).

Il est recommandé de forer les évidements (4) à ∅ 8 mm et de les reprendre à la lime.
Parachever les évidements (4).

F 34 51 191
Comme indiqué sur le croquis, insérer le gabarit (IV) dans le cache de montant (1) gauche.
Attention
La flèche de repérage (2) doit se trouver contre le bord (3) du cache de montant (1).
Reporter l'évidement (4) sur le cache de montant (1).
Il est recommandé de forer l'évidement (4) à ∅ 9 mm et de le reprendre à la lime.
Parachever l'évidement (4).

Pour le cache du montant côté droit, utiliser les gabarits correspondants (I et II).

source: www.ow.no

F 34 51 192
Attention
Faire en sorte que le cache de montant (1) soit correctement positionné sur le joint (2).
Le cache de montant (1) doit être contre le caoutchouc (3).
Poser le cache de montant (1).

F 34 51 193
Dévisser les vis à empreinte cruciforme (1 et 2).
Placer le support de guide de glace (3) et l'équerre (4) comme indiqué sur le croquis puis les fixer à l'aide des vis à empreinte cruciforme (1 et 2).

F 34 51 194
Afin d'éviter d'endommager le cache de montant (1) lors de la dépose du panneau de revêtement de porte, appliquer du ruban adhésif (2) sur le cache (1) comme indiqué sur le croquis.
Remettre en place le lécheur de glace.

F 34 51 195
Comme indiqué sur le croquis, appliquer la baguette (1) contre le cache de montant (2).

F 34 51 196
Insérer les 4 écrous-agrafes (1) dans le revêtement de porte pour le rideau pare-soleil (2) comme indiqué sur le croquis.
Poser le rideau pare-soleil (3) puis introduire et serrer les vis Torx (4).

F 34 51 197
Modèles sans lève-glaces électriques
Découper l'évidement (1) déjà poinçonné pour la manivelle de lève-glace.
Tous modèles
Enfiler l'agrafe (2) sur le support (3).

F 34 51 198
Dévisser la vis à 6 pans (1).
Décrocher le levier (2) et le remplacer par le levier (3) du jeu de montage.
Insérer la vis à 6 pans (1) et la serrer.
Poser le revêtement de porte en adoptant la procédure inverse de la dépose.

F 34 51 199
Comme indiqué sur le croquis, insérer le rideau pare-soleil (1) sur le support de guide de fenêtre (3) à l'aide de la nervure (2).

F 34 51 200
Insérer l'écrou carré (1) M4 dans le guide (2) du rideau pare-soleil (3).

Attention
Enfiler le rideau pare-soleil (3) sur l'équerre (5) en orientant la rainure (4) dans le sens de la flèche.
Insérer la vis à tête bombée M4 (6), positionner le rideau pare-soleil (3) et serrer la vis à tête bombée (6).
Poser le cache (7).

F 34 51 201
Poser le crochet (1) comme indiqué sur le croquis, insérer la vis Parker (2) 4,2 x 13 et la serrer.
Appliquer le cache (3) et l'enfoncer.

F 34 51 202
Poser le crochet (1) comme indiqué sur le croquis, insérer la vis Parker (2) 4,2 x 13 et la serrer.
Poser le cache (3) et l'enfoncer.

Effectuer un contrôle de bon fonctionnement du rideau pare-soleil.

Sous réserve d'erreurs, d'omissions ou de modifications.

F 34 51 203
rechts = droite
links = gauche

 source: www.ow.no

Zonnescherm voor de ruiten van de achterportieren
BMW 5-serie E 34

F34 51 185

Opmerking
Voor het aanbrengen van het rolzonnescherm moeten portierbekledingen en afdekkappen worden gebruikt, die overeenkomen met de interieuruitrusting (zie microfiche Onderdelen).

De beschrijving geldt voor de linkerzijde van de auto. De montage van het rolzonnescherm aan de rechterzijde wordt in spiegelbeeld uitgevoerd.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen
Kruisschroevedraaier
Torx-schroevedraaier
Platte tang
Gereedschap voor het losmaken van de portierbekleding
Boormachine
Ronde vijl

Schroevedraaier
Mes
Ringsleutel 13 mm
Afdektape
Boortjes 8 mm, 9 mm

F34 65 074
Draai de ruit van het achterportier volledig naar beneden.
Maak de afdekkap (1) los, draai de Torx-bout (2) los, trek de ruitslinger (3) los en verwijder de vulring (4).

F34 51 021
Verwijder het afdekkapje (1) en draai de Torx-bout (2) los.
Verwijder het afdekkapje (3) en draai de kruiskopschroef (4) los.
Druk de asbak (5) in de richting van de pijl naar binnen en open hem door hem los te laten.

F34 51 022
Verwijder de asbak (1) in de richting van de pijl.
Draai de kruiskopschroef (2) los.

F34 51 023
Draai de vergrendelingsknop in de richting van de pijl los en trek hem naar boven toe los.

F34 51 024
Plak op de aangegeven plaats (1) afdektape (2), om te voorkomen dat het paneel bij het verwijderen van de portierbekleding wordt beschadigd.

F34 51 058
Wagens met elektrisch bediende portierruiten
Maak de schakelaar (3) los, trek de stekker (1) los en druk hem door de uitsparing (2) terug.

F34 51 025
Alle modellen
Trek de portierbekleding (1) met de bevestigingsklemmen in de richting van de pijl voorzichtig los.

F34 65 082
Trek de bowdenkabel (1) in de richting van de pijl los en verwijder de portierbekleding.

Montagerichtlijn
De portierbekleding wordt door een nieuwe portierbekleding vervangen.

F34 51 186
Verwijder de vulbus (1).
Trek het schuimrubber (2) in de richting van de pijl voor de helft los.
Verwijder de klemmen (3).

F34 51 187
Verwijder de binnenste ruitafdichting (1) voorzichtig in de richting van de pijl.

F34 51 188
Trek de klemmen (1) - 4 stuks - los van de binnenste ruitafdichting (2) en vervang de klemmen door de klemmen (3) uit de inbouwset.
Controleer de klemmen (4) op beschadigingen en vervang ze zonodig.

F34 51 189
Trek de panelen (1 en 2) voorzichtig in de richting van de pijl los.
Opmerking
Het paneel (2) wordt niet meer gebruikt.

Knip de boormallen (I-IV) van het bijgevoegde blad uit.

F34 51 190
Leg de mal (III) zoals afgebeeld in het linker paneel (1).
Attentie
De markeringspijlen (2) moeten goed tegen de randen (3) van het paneel (1) aanliggen.
Teken de plaats voor de uitsparingen (4) af op het paneel (1).
Boor de gaten (4) met een boortje van 8 mm en werk ze met een vijl bij.

F34 51 191
Leg de mal (IV) zoals afgebeeld in het linker paneel (1).
Attentie
De markeringspijl (2) moet goed tegen de rand (3) van het paneel (1) aanliggen.
Teken de plaats voor de uitsparing (4) af op het paneel (1).
Boor de gaten (4) met een 9 mm boortje en werk ze met een vijl bij.

Gebruik voor het rechter paneel de betreffende mallen (I en II).

F34 51 192
Attentie
Controleer of het paneel (1) goed in de afdichting (2) zit.
Het paneel (1) moet tegen het rubber (3) aanliggen.
Breng het paneel (1) aan.

F34 51 193
Draai de kruiskopschroeven (1 en 2) los.
Breng de houder van de ruitgeleiding (3) en het hoekstuk (4) zoals afgebeeld aan en zet ze met de kruiskopschroeven (1 en 2) vast.

source: www.ow.no

F34 51 194
Plak de afdektape (2) zoals afgebeeld op het paneel (1), om te voorkomen dat het paneel (1) tijdens het aanbrengen van de binnenste ruitafdichting wordt beschadigd.
Breng de binnenste ruitafdichting aan.

F34 51 195
Breng de lijst (1) zoals afgebeeld aan op het paneel (2).

F34 51 196
Breng de plaatmoeren (1) - 4 stuks - zoals afgebeeld in de portierbekleding voor het rolzonnescherm (2) aan.
Breng het rolzonnescherm (3) aan, breng de Torx-schroeven (4) aan en zet ze vast.

F34 51 197
Wagens zonder elektrisch bediende portierruiten
Snijd de voorgestanste uitsparing (1) voor de ruiteslinger uit.
Alle modellen
Schuif de klem (2) op de houder (3).

F34 51 198
Draai de zeskantbout (1) los.
Maak de hefboom (2) los en vervang hem door de hefboom (3) uit de inbouwset.
Breng de zeskantbout (1) aan en zet hem vast.
Breng de portierbekleding aan in omgekeerde volgorde van verwijderen.

F34 51 199
Schuif het rolzonnescherm (1) zoals afgebeeld met het verbindingsstuk (2) op de houder van de ruitgeleiding (3).

F34 51 200
Breng de vierkante M4 moer (1) aan in de geleiding (2) van het rolzonnescherm (3).
Attentie
Schuif het rolzonnescherm (3) met de groef (4) in de richting van de pijl op het hoekstuk (5).
Breng de M4 bout (6) aan, richt het rolzonnescherm (3) uit en draai de bout (6) aan.
Breng het afdekkapje (7) aan.

F34 51 201
Breng de haak (1) zoals afgebeeld aan, breng de plaatschroef (2) (4,2x13) aan en zet hem vast.
Breng het kapje (3) aan en druk het vast.

F34 51 202
Breng de haak (1) zoals afgebeeld aan, breng de plaatschroef (2) (4,2x13) aan en zet hem vast.
Breng het deksel (3) aan en druk het vast.

Controleer de werking van het rolzonnescherm.

Drukfouten, vergissingen en wijzigingen voorbehouden.

source: www.ow.no

Solgardin sidofönster bak
BMW 5-serien E34

F 34 51 185

OBS
För montering av solgardinen krävs dörrklädslar och täckkåpor motsvarande innerutrustningen (se reservdelsmikrofilmen).

Monteringen av solgardinen visas på bilens vänstra sida. För att montera solgardinen på högra bilsidan, måste arbetsmomenten utföras spegelvänt.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel

Kryssmejsel
Torx-skruvmejsel
Plattång
Lossningsarm för dörrklädsel
Borrmaskin
Rundfil
Skruvmejsel
Universalkniv
Ringnyckel 13 mm
Täckband
Spiralborr ∅ 8 mm, 9 mm

F 34 65 074
Veva ner rutan i bakdörren helt.
Lossa täckkåpan (1), skruva ut Torx-skruven (2), ta av fönsterveven (3) och ta bort mellanläggsbrickan (4).

F 34 51 021
Ta ut hatten (1) och skruva ut Torx-skruven (2).
Ta ut hatten (3) och skruva ut skruven med krysspår (4).
Tryck in askkoppen (5) i pilriktningen och öppna genom att släppa den.

F 34 51 022
Demontera askkoppen (1) i pilriktningen.
Skruva ut skruven med krysspår (2).

F 34 51 023
Skruva av dörrlåsknappen i pilriktningen och dra av den uppåt.

F 34 51 024
För att undvika skador vid demontering av dörrklädseln på panelen, klistra täckband (2) på det markerade området (2).

F 34 51 058
Modeller med el-fönsterhissar
Ta ut kontakten (3), dra ut anslutningen (1) och för den tillbaka genom urtaget (2).

F 34 51 025
Samtliga modeller
Dra försiktigt av dörrklädseln (1) med fästklammerna i pilriktningen.

F 34 65 082
Dra ut bowdenwiren (1) i pilriktningen och ta bort dörrklädseln.
OBS vid montering:
Dörrklädseln byts ut.

F 34 51 186

Ta bort distansbussningen (1).
Dra av skumplasten (2) i pilriktningen till halva dörrhöjden.
Demontera klammern (3).

F 34 51 187
Demontera fönsterschaktsavtäckningen (1) försiktigt i pilriktningen.

F 34 51 188
Ta ut klammerna (1) - 4 st - från fönsterschaktsavtäckningen (2) och ersätt dem med klammerna (3) från monteringssatsen.
Kontrollera om klammerna (4) är skadade och byt dem vid behov.

F 34 51 189
Ta försiktigt bort panelerna (1 och 2) i pilriktningen.
OBS:
Panelen (2) behövs inte längre.

Skär ut mätbågens borrmallar (I - IV).

F 34 51 190
Lägg mallen (III) enl ritningen i vänstra panelen (1).
OBS!
Markeringspilarna (2) måste ligga i linje med panelens (1) kanter (3).
Överför mallhålen (4) till panelen (1).
Mallhålen (4) bör borras med ∅ 8 mm och bearbetas med fil.
Bearbeta mallhålen (4).

F 34 51 191
Lägg mallen (IV) enl ritningen i högra panelen (1).
OBS!
Markeringspilen (2) måste ligga i linje med panelens (1) kant (3).
Överför mallhålet (4) till panelen (1).
Mallhålet (4) bör borras med ∅ 9 mm och bearbetas med fil.
Bearbeta mallhålet (4).

Använd motsvarande mallar (I och II) för högra panelen.

F 34 51 192
OBS!
Kontrollera att panelen (1) sitter korrekt i packningen (2).
Panelen (1) måste ligga på gummit (3).
Montera panelen (1).

F 34 51 193
Skruva ut skruvarna med krysspår (1 och 2).
Lägg på hållaren för fönsterstyrningen (3) och vinkeln (4) enl ritningen och montera dem med skruvar med krysspår (1 och 2).

source: www.ow.no

F 34 51 194
För att undvika skador vid montering av fönsterschaktsavtäckningen på panelen (1), klistra täckband (2) enl ritningen på panelen (1).
Montera fönsterschaktsavtäckningen.

F 34 51 195
Sätt fast listen (1) enl ritningen på panelen (2).

F 34 51 196
För in plåtmuttrar (1) - 4 st - enl ritningen i dörrklädseln för solgardinen (2).
Lägg på solgardinen (3), montera Torx-skruvarna (4) och dra fast dem.

F 34 51 197
Modeller utan el-fönsterhissar
Skär ut det förstansade urtaget (1) för fönsterveven.
Samtliga modeller
Skjut klammern (2) på hållaren (3).

F 34 51 198
Skruva ut sexkantbulten (1).
Ta av armen (2) och ersätt den med armen (3) från monteringssatsen.
Montera sexkantbulten (1) och dra fast den.
Montering av dörrklädseln sker i omvänd ordningsföljd till demontering.

F 34 51 199
Skjut solgardinen (1) enl ritningen med staget (2) på fönsterstyrningens hållare (3).

F 34 51 200
För in fyrkantmuttern M4 (1) i solgardinens (3) styrning (2).
OBS!
Skjut solgardinen (3) med spåret (4) i pilriktningen på vinkeln (5).
Montera skruven med kullrigt huvud M4 (6), rikta in solgardinen (3) och dra fast skruven med kullrigt huvud (6).
Sätt fast avtäckningen (7).

F 34 51 201
Lägg på haken (1) enl ritningen, montera plåtskruven (2) 4,2x13 och dra fast den.
Lägg på täcklocket (3) och tryck fast det.

F 34 51 202
Lägg på haken (1) enl ritningen, montera plåtskruven (2) 4,2x13 och dra fast den.
Lägg på täcklocket (3) och tryck fast det.

Gör en funktionskontroll av solgardinen.

Förbehåll för tryckfel, felaktigheter och ändringar.

F34 51 203
I = höger
II = höger
III = vänster
IV = vänster

source: www.ow.no

Persiana parasole posteriore laterale
BMW Serie 5 E34

F 34 51 185
Note:
Per il montaggio della persiana parasole occorrono pannellature porte e cappucci, in base alla dotazione interna (vedi Microfilm Ricambi).
Il montaggio della persiana parasole è raffigurato sul lato sinistro della vettura. Per il montaggio della persiana parasole sul lato destro della vettura le relative operazione vanno effettuate in maniera speculare.
Attrezzi e mezzi ausiliari occorrenti
Cacciavite con intaglio a croce
Cacciavite di torsione
Pinza piatta
Leva di stacco pannellatura porta
Trapano
Lima tonda
Cacciavite con intaglio
Coltello universale
Chiave ad anello da 13 mm
Nastro di copertura
Punta elicoidale ∅ 8 mm, 9 mm

F 34 65 074
Abbassare completamente il finestrino posteriore.
Sollevare il cappuccio (1), svitare la vite di torsione (2), sfilare la manovella alzacristallo (3) e togliere la rondella di appoggio (4).

F 34 51 021
Sollevare il cappuccio (1) e svitare la vite di torsione (2).
Sollevare il cappuccio (3) e svitare la vite con intaglio a croce (4).
Spingere in dentro il portacenere (5) nel senso della freccia (nella figura) ed aprirlo lasciandolo.

F 34 51 022
Smontare il portacenere (1) nel senso della freccia (nella figura).
Svitare la vite con intaglio a croce (2).

F 34 51 023
Svitare il pomello di bloccaggio porta nel senso della freccia (nella figura) e sfilarlo verso l'alto

F 34 51 024
Per evitare di danneggiare la mascherina nello staccare la pannellatura porta, incollare del nastro adesivo (2) nella zona (1).

F 34 51 058
Modelli con alzacristalli elettrici
Sollevare l'interruttore (3), sfilare la spina (1) e farla passare indietro attraverso l'incavo (2).

F 34 51 025
Tutti i modelli
Sfilare con cautela la pannellatura porta (1) assieme ai fermagli di fissaggio nel senso della freccia (nella figura).

F 34 65 082
Estrarre il cavo Bowden (1) nel senso della freccia (nella figura) e togliere la pannellatura porta.
Avvertenza per il montaggio
La pannellatura porta viene rimpiazzata da un'altra.

F 34 51 186
Togliere la boccola distanziatrice (1).
Sfilare il materiale espanso (2) nel senso della freccia (nella figura) fino a mezza altezza della porta.
Staccare il fermaglio (3).

F 34 51 187
Staccare con cautela la copertura del pozzo finestrino (1) nel senso della freccia (nella figura).

F 34 51 188
Sfilare i fermagli (1) -4 pezzi- dalla copertura del pozzo finestrino (2) e rimpiazzarli mediante i fermagli (3) contenuti nel kit di montaggio.
Controllare se i fermagli (4) siano danneggiati, se necessario sostituirli.

F 34 51 189
Sfilare con cautela le mascherine (1 e 2) nel senso della freccia
Nota
La mascherina (2) non occorre più.
Ritagliare le maschere per foratura (I-IV) del foglio d'inserto.

F 34 51 190
Inserire la maschera (III) nella mascherina sinistra (1) in base al disegno.
Attenzione

Le frecce di marcatura (2) (nella figura) devono aderire a filo ai bordi (3) della mascherina (1).
Trasferire gli incavi (4) sulla mascherina (1).
Si raccomanda di perforare gli incavi (4) mediante una punta di ∅ 8 mm e di ripassarli mediante una lima.
Rifinire gli incavi (4).

F 34 51 191
Inserire la maschera (IV) nella mascherina sinistra (1) in base al disegno.
Attenzione
La freccia di marcatura (2) deve aderire a filo al bordo (3) della mascherina (1).
Trasferire l'incavo (4) sulla mascherina (1).
Si raccomanda di perforare gli incavi (4) mediante una punta di ∅ 9 mm e di ripassarli mediante una lima.
Rifinire gli incavi (4).
Per la mascherina destra usare le relative maschere (I e II).

F 34 51 192
Attenzione
Aver cura della corretta sede della mascherina (1) nella guarnizione (2).
La mascherina (1) deve poggiare sulla gomma (3).
Montare la mascherina (1).

F 34 51 193
Svitare le viti con intaglio a croce (1 e 2). Applicare il ritegno della guida cristallo (3) e la staffa (4) in base al disegno, montarli mediante le viti con intaglio a croce (1 e 2).

source: www.ow.no

F 34 51 194
Per evitare di danneggiare la mascherina (1) nel rimontare la copertura del pozzo finestrino, incollare del nastro adesivo (2) sulla mascherina (1) in base al disegno.
Riattaccare la copertura del pozzo finestrino

F 34 51 195
Applicare il listello (1) alla mascherina (2) in base al disegno.

F 34 51 196
Infilare i dadi autofilettanti (1) -4 pezzi- nella pannellatura porta per la persiana parasole (2) in base al disegno.
Applicare la persiana parasole (3), montare le viti di torsione (4) e serrarle a fondo.

F 34 51 197
Modelli senza alzacristalli elettrici
Ritagliare l'incavo prestampato (1) per la manovella alzacristallo.
Tutti i modelli
Infilare il fermaglio (2) sul ritegno (3).

F 34 51 198
Svitare la vite a testa esagonale (1).
Sganciare la leva (2) e rimpiazzarla mediante la leva (3) compresa nel kit di montaggio.
Montare la vite a testa esagonale (1) e serrarla a fondo.
Riattaccare la pannellatura porta nell'ordine inverso dello stacco.

F 34 51 199
Infilare la persiana parasole (1) assieme al traversino (2) sul ritegno della guida canalino (3) in base al disegno.

F 34 51 200
Infilare il dado quadro (1) M4 nella guida (2) della persiana parasole (3).
Attenzione
Infilare la persiana parasole (3) sulla staffa (5) tenendo la scanalatura (4) rivolta nel senso della freccia (nella figura).
Montare la vite a testa bombata M4 (6), allineare la persiana parasole (3) e serrare a fondo la vite a testa bombata (6).
Infilare la copertura (7).

F 34 51 201
Applicare il gancio (1) in base al disegno, montare la vite autofilettante (2) 4,2x13 e serrarla a fondo.
Applicare il coperchio (3) e calcarlo.

F 34 51 202
Applicare il gancio (1) in base al disegno, montare la vite autofilettante (2) 4,2x13 e serrarla a fondo.
Applicare il coperchio e calcarlo.
Effettuare un controllo di funzionamento della persiana parasole.
Salvo errori di stampa, errori in genere e modifiche.

rechts = a destra
links = a sinistra

source: www.ow.no

Persiana enrollable lateral trasera
BMW Serie 5 E34

F34 51 185

Indicaciones
Para el montaje de la persiana se necesitan revestimientos de puerta y cubiertas según equipamiento interior (vease microfilm de recambios).

El montaje de la persiana enrollable está representado para el lado izquierdo del vehículo. Para montar la persiana por el lado derecho del vehículo hay que llevar a cabo los trabajos correspondientes simétricamente.

Herramienta y medios auxiliares necesarios

Destornillador de estrella
Destornillador Torx
Alicate plano
Palanca para soltar revestimientos de puerta
Máquina de taladrar
Lima redonda
Destornillador de punta recta
Cuchillo universal
Llave anular e/c 13 mm
Cinta de enmascarar
Broca espiral ∅ 8 mm, 9 mm

F34 65 074
Bajar por completo el cristal de la puerta trasera.
Destrabar la cubierta (1), desenroscar el tornillo Torx (2), retirar la manivela elevaluna (3) y quitar la arandela (4).

F34 51 021
Destrabar la cubierta (1) y desenroscar el tornillo Torx (2).
Destrabar la cubierta (3) y desenroscar el tornillo de estrella (4).
Presionar hacia dentro el cenicero (5), en dirección de la flecha, y abrirlo a base de soltar.

F34 51 022
Desmontar el cenicero (1) en dirección de la flecha.
Desenroscar el tornillo de estrella (2).

F34 51 023
Desenroscar el botón del seguro en dirección de la flecha y retirarlo hacia arriba.

F 34 51 024
Para evitar daños del embellecedor al desmontar el revestimiento de la puerta hay que pegar cinta de enmascarar (2) en la zona identificada (1).

F34 51 058
Modelos con elevalunas eléctricos
Destrabar el mando (3), extraer la clavija (1) y devolverla por la escotadura (2).

F34 51 025
Todos los modelos
Destrabar cuidadosamente el revestimiento de puerta (1) de las presillas de fijación en dirección de la flecha.

F34 65 082
Extraer el cable Bowden (1) en dirección de la flecha y retirar el revestimiento de puerta.
Indicación de montaje
El revestimiento de la puerta se sustituye por otro.

F34 51 186
Retirar el distanciador (1).
Desprender la goma espuma (2) en dirección de la flecha hasta media altura de la puerta.
Desmontar la presilla (3).

F34 51 187
Desmontar cuidadosamente la cubierta de la caja de la ventana (1) en dirección de la flecha.

F34 51 188
Destrabar las presillas (1) - 4 piezas - de la cubierta de la caja de ventana (2) y sustituirlas por las presillas (3) del kit de montaje.
Revisar si están dañadas las presillas (4) y sustituirlas en caso dado.

F34 51 189
Destrabar cuidadosamente los embellecedores (1 y 2) en dirección de la flecha.
Nota
Ya no se necesita el embellecedor (2).

Cortar las plantillas de taladrar (I-IV) del pliego de inserción.

F34 51 190
Insertar la plantilla (III) en el embellecedor izquierdo (1) según muestra la figura.
Atención
Las flechas de marcación (2) deben apoyar al ras en los bordes (3) del embellecedor (1).
Transportar las escotaduras (4) sobre el embellecedor (1).
Se recomienda perforar las escotaduras (4) con ∅ 8 mm y repasarlas a lima.
Hacer las escotaduras (4).

F34 51 191
Insertar la plantilla (IV) en el embellecedor izquierdo (1) según muestra la figura.
Atención
La flecha de marcación (2) debe apoyar al ras en el borde (3) del embellecedor (1).
Transportar la escotadura (4) sobre el embellecedor (1).
Se recomienda perforar las escotaduras (4) con ∅ 9 mm y repasarlas a lima.

cer la escotadura (4).
Para el embellecedor derecho hay que utilizar las plantillas correspondientes (I y II).

F34 51 192
Atención
Obsérvese el correcto asiento del embellecedor (1) en la junta (2).
El embellecedor (1) debe apoyar sobre la goma (3).
Montar el embellecedor (1).

source: www.ow.no

F34 51 193
Desenroscar los tornillos de estrella (1 y 2). Poner el soporte de guía de ventana (3) y la escuadra (4) según muestra la figura y montar con tornillos de estrella (1 y 2).

F34 51 194
Para daños del embellecedor (1) al montar la cubierta de la caja de la ventana debe pegarse cinta de enmascarar (2) en el embellecedor (1) según muestra la figura.
Montar la cubierta de la caja de la ventana.

F34 51 195
Poner la moldura (1) en el embellecedor (2) según muestra la figura.

F34 51 196
Enchufar tuercas de chapa (1) - 4 piezas - en el revestimiento de puerta para la persiana enrollable (2) según muestra la figura.
Poner la persiana enrollable (3), colocar tornillos Torx (4) y apretar.

F34 51 197
Modelos sin elevalunas eléctricos
Desprender la escotadura preestampada (1) para la manivela elevaluna.
Todos los modelos
Enchufar la presilla (2) en el soporte (3).

f34 51 198
Desenroscar el tornillo hexagonal (1).
Desenganchar la palanca (2) y sustituirla por la palanca (3) del kit de montaje.
Poner el tornillo hexagonal (1) y apretarlo.
Montar el revestimiento de puerta en orden inverso al desmontaje.

F34 51 199
Montar la persiana enrollable (1) con el alma (2) sobre el soporte de la guía de ventana (3) según muestra la figura.

F34 51 200
Enchufar la tuerca cuadrangular (1) M4 en la guía (2) de la persiana enrollable (3).
Atención
Montar la persiana enrollable (3) con la ranura (4) en dirección de la flecha sobre la escuadra (5).
Poner el tornillo cabeza de lenteja M4 (6), alinear la persiana enrollable (3) y apretar el tornillo cabeza de lenteja (6).
Enchufar la cubierta (7).

F34 51 201
Poner el gancho (1) según muestra la figura, colocar el tornillo para chapa (2) 4,2x13 y apretarlo.
Poner la tapa (3) y oprimirla.

F34 51 202
Poner el gancho (1) según muestra la figura, colocar el tornillo para chapa (2) 4,2x13 y apretarlo.
Colocar la tapa (3) y presionarla.

Probar las funciones de la persiana enrollable.

Salvo error u omisión.
Sujeto a modificaciones.

F34 51 203
I = derecha
II = derecha
III = izquierda
IV = izquierda

source: www.ow.no

Instrução de montagem BMW
Estore guarda-sol traseiro lateral BMW Série 5 E34

F 34 51 185

Notas
Para a instalação do estore guarda-sol, são necessárias guarnições de portas e tampas correspondentes ao equipamento interior do veículo (Veja microfilme dos componentes)

A montagem do estore está representada no lado esquerdo do veículo. Para a montagem no lado direito, realizar as fases de trabalho segundo a imagem oposta.

Ferramental necessário e meios auxiliares
Chave para parafusos Philips
Desandador Torx
Alicate de pontas chatas
Alavanca desprendedora das guarnições da porta
Berbequim eléctrico
Lima chata
Chave de fendas
Faca universal
Chave de luneta SW 13 mm
Fita protectora
Brocas helicoidais de ∅ 8 mm, 9 mm

F34 65 074
Baixar completamente o vidro da janela traseira. Soltar a tampa (1), desmontar o parafuso Torx (2), remover a manivela (3) e retirar a arruela (4).

F34 51 021
Soltar a tampa (1) e remover o parafuso Torx (2). Soltar a tampa (3) e desmontar o parafuso Philips (4). No sentido da seta, empurrar o cinzeiro (5) e abri-lo, soltando.

F34 51 022
No sentido da seta, remover o cinzeiro (1) e desmontar o parafuso Philips (2).

F34 51 023
No sentido da seta, desenroscar o botão de travamento da porta e retirá-lo para cima

F34 51 024
Para evitar danificar o painel, ao desmontar a guarnição da porta, colar fita protectora (2) na zona (1) assinalada.

F32 51 058
Modelos com vidros eléctricos
Soltar o actuador (3), desligar a ficha (1) e fazê-la passar para trás pela abertura (2).

F34 51 025
Todos os modelos
Conforme ilustrado no desenho, remover cuidadosamente no sentido da seta a guarnição da porta (1) juntamente com os grampos de fixação.

F34 65 082
No sentido da seta, extrair a bicha e cabo e remover a guarnição da porta.
Nota para a montagem
Substituir a guarnição da porta por outra nova.

F34 51 186
Remover o casquilho distanciador (1). No sentido da seta, retirar a espuma (2) até a meia altura da porta e remover o grampo (3).

F34 51 187
No sentido da seta, remover com todo o cuidado a cobertura da caixa das janelas (1).

F34 51 188
Remover os grampos (1), 4 peças, da protecção (2) da caixa e substitui-los pelos grampos (3) contidos no jogo de montagem. Controlar os grampos (4) quanto a vestígios de danificação e renová-los, se necessário.

F34 51 189
No sentido da seta, remover cuidadosamente os paineis (1 e 2).
Nota
O painel (2) deixa de ser necessário.

Recortar os moldes de furar (I-IV) da folha anexa.

F34 51 190
Tal como ilustrado no desenho, assentar o molde (III) no painel esquerdo (1).
Atenção
As setas de marcação (2) deverão ficar bem encostadas aos cantos (3) do painel (1). Transpôr as aberturas (4) para o painel (1). Aconselha-se a furar as aberturas (4) a ∅ 8 mm, repassando depois os furos com uma lima. Repassar as aberturas (4).

F34 51 191
Tal como ilustrado no desenho, assentar o molde (IV) no painel esquerdo (1).
Atenção
A seta de marcação (2) deverá ficar bem encostada ao canto (3) do painel (1). Transpôr a abertura (4) para o painel (1). Aconselha-se a furar as aberturas (4) a ∅ 9 mm, repassando depois os furos com uma lima. Repassar a abertura (4).

Para o painel direito, utilizar os respectivods moldes (I e II).

F34 51 192
Atenção
Ter atenção ao perfeito assento do painel (1) na vedação (2). O painel (1) deverá repousar na borracha (3). Montar o painel (1).

F34 51 193

Desmontar os parafusos Philips (1 e 2). Conforme ilustrado no desenho, colocar o suporte da guia (3) da janela e a cantoneira (4) e montar fixando com os parafusos Philips (1 e 2).

F34 51 194
Para evitar danificar o painel (1), ao montar a protecção da caixa do vidro, colar a fita protectora (2) no painel (1) conforme o desenho.
Montar a protecção da caixa do vidro.

F34 51 195
Conforme o desenho, assentar a lista (1) no painel (2).

source: www.ow.no

F34 51 196
Conforme o desenho, encaixar as porcas para chapa (1), 4 peças, na guarnição da porta destinadas ao estore (2). Colocar o estore (3) e inserir e apertar bem os parafusos Torx (4).

F34 51 197
Modelos sem elevadores eléctricos dos vidros
Recortar a abertura pré-estampada (1) para a manivela da janela.
Todos os modelos
Encaixar o grampo (2) no suporte (3).

F34 51 198
Desmontar o parafuso sextavado (1). Desenganchar a alavanca (2) e substitui-la pela alavanca (3) contida no jogo de montagem. Inserir e apertar bem o parafuso sextavado (1). Voltar a montar a guarnição da porta por ordem da desmontagem.

F34 51 199
Conforme o desenho, encaixar o estore (1) com a nervura (2) na guia-suporte (3) da janela.

F34 51 200
Inserir a porca de cabeça quadrada (1) M4 na guia (2) do estore (3).
Atenção
Inserir o estore (3) na cantoneira (5) com a ranhura (4) colocada no sentido da seta. Inserir o parafuso de cabeça lenticular (6), alinhar o estore (3) e apertar bem o parafuso (6). Encaixar a tampa (7).

F34 65 004
Conforme o desenho, colocar o gancho (1) e inserir e apertar o parafuso para chapa (2) 4,2x13. Colocar e encaixar a tampa (3) comprimindo.

F34 51 202
Conforme o desenho, colocar o gancho (1) e inserir e apertar o parafuso para chapa (2) 4,2x13. Colocar e encaixar a tampa (3) comprimindo.

Verificar o funcionamento do estore.

F 34 51 203
Rechts = Direita
links = Esquerda

Ressalvados erros, omissões e modificações

source: www.ow.no

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

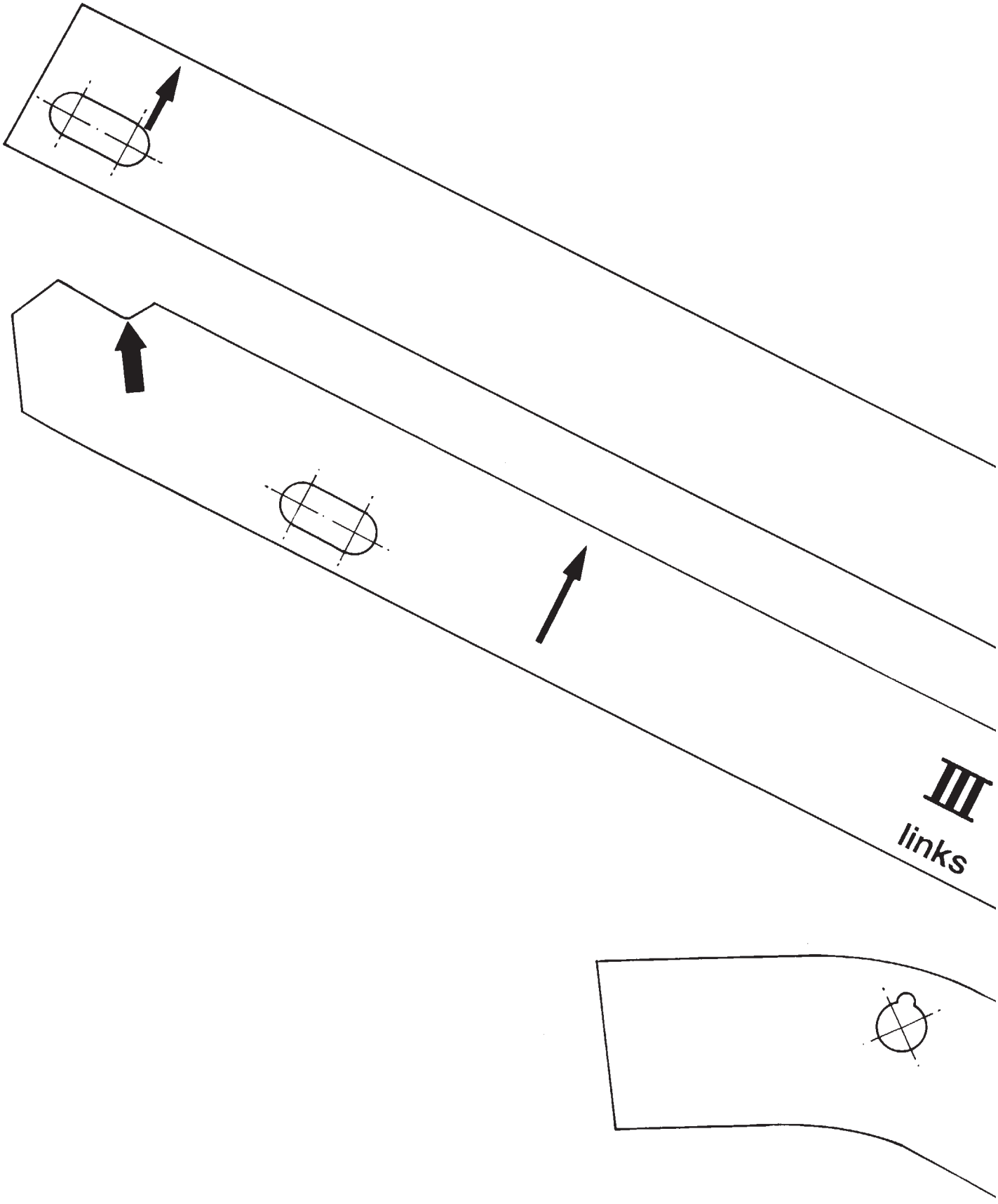
Weiteres BMW-Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,
hält Ihr BMW-Händler für Sie bereit.

Important information!

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW
accessories.

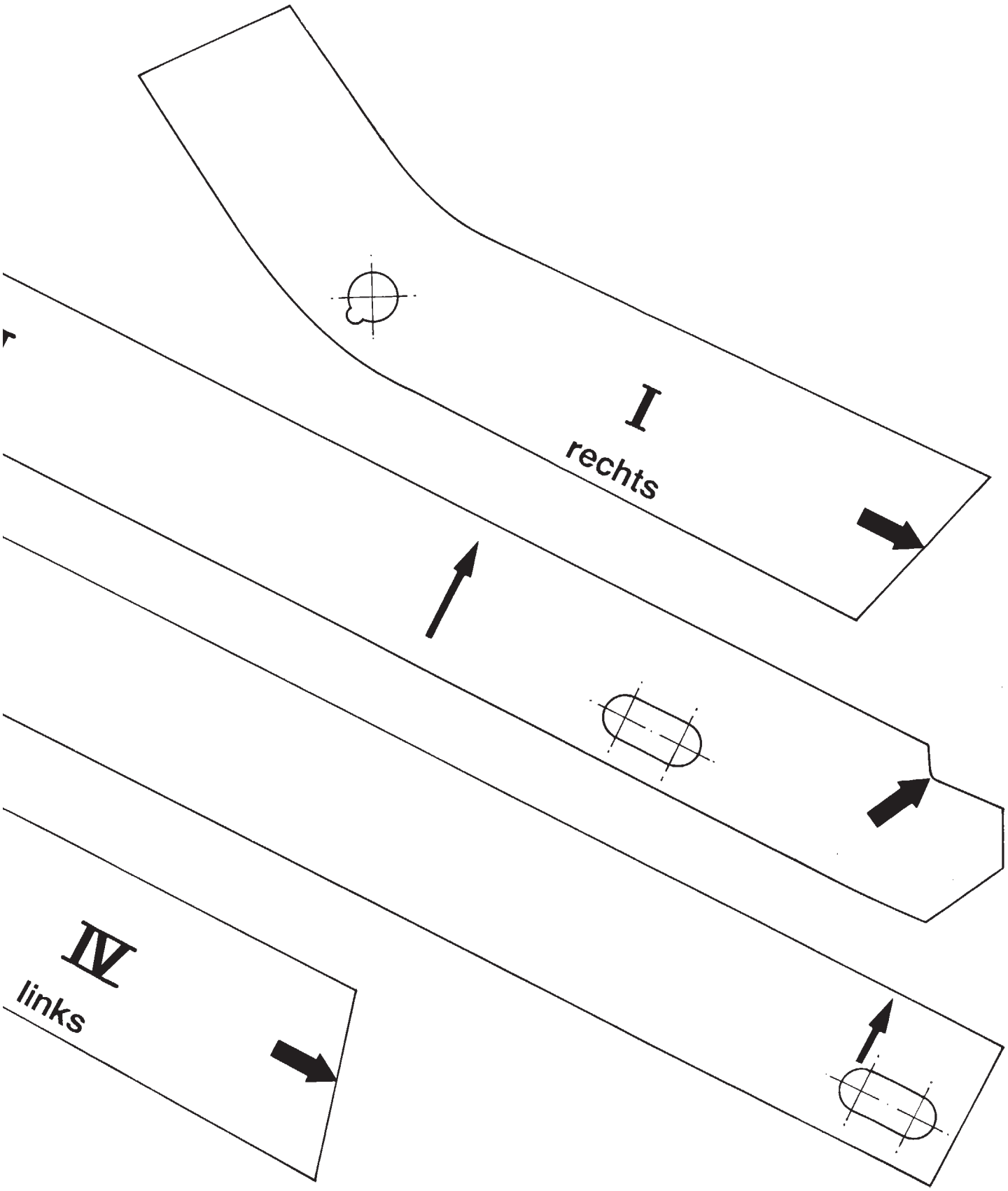
source: www.ow.no



Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.

source: www.ow.no

Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.



source: www.ow.no